



FINDING Your Way[®]
RITROVA La Tua Strada

*Per chi ha l'Alzheimer,
ogni passo è importante.*

Come aiutare qualcuno
che si è perso o è confuso

Una guida pratica

Alzheimer Society

ONTARIO

www.alzheimerontario.ca

Questa brochure offre consigli su come riconoscere qualcuno che può essersi perso o apparire confuso a causa dell'Alzheimer. Una semplice guida che spiega anche cosa fare per prestare aiuto.

Cercare all'interno della brochure l'insero estraibile, che aiuta a prevenire i casi di scomparsa.





Vi siete mai sentiti persi in un luogo sconosciuto? Può essere un'esperienza angosciosa. Forse siete stati fortunati e un estraneo è stato così gentile da aiutarvi a ritrovare la via.

Ma perdersi, per chi è affetto da Alzheimer, non è solo angoscioso, può essere pericoloso.

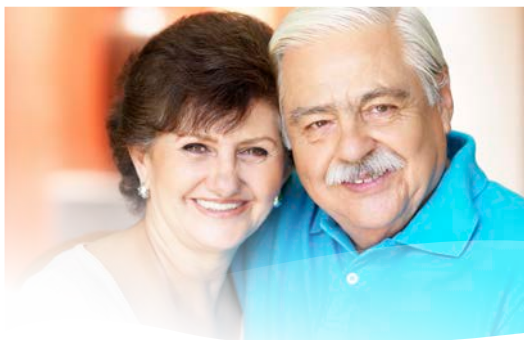
Metà delle persone affette da Alzheimer che si perdono per più di 24 ore finiscono con lesioni gravi o muoiono.



Inoltre, 3 malati di Alzheimer su 5 prima o poi si perdono.

In molti casi, ciò accade senza nessun segnale premonitore. I luoghi familiari all'improvviso possono apparire loro come estranei e perciò non sono più in grado di ritrovare la via di casa. In molti casi si tratta di persone anziane, ma questo può accadere anche a persone giovani.

Ecco perché è importante offrire il nostro aiuto a qualcuno che appare perso o confuso.





FINDING Your Way®
RITROVA La Tua Strada

*Per chi ha l'Alzheimer,
ogni passo è importante.*

Modulo di identificazione

Identification Form

Assistete persone affette da Alzheimer?

Per completare la documentazione è necessario compilare il modulo in inglese e conservarlo in un luogo facile da raggiungere (per esempio, la mensola dell'ingresso, o lo sportello del frigorifero). È importante poi fare una seconda copia completa della documentazione per la polizia. Se la persona si dovesse perdere, i dati saranno immediatamente a disposizione per aiutare le forze dell'ordine nella ricerca.

Quando una persona affetta da Alzheimer si perde, è un caso d'emergenza.

Chiamate il 9-1-1.

Basic Information

Informazioni basilari (Please fill in English)

First name
Nome:

Surname
Cognome:

Nickname
Soprannome:

Date of birth
Data di nascita:

Sex
Sesso:

Language(s) spoken
Lingua(e) parlata(e):

Home address
Indirizzo di casa:

Physical Description

Descrizione fisica

Height Altezza: feet piedi inches pollici Weight Peso: lbs libbre

Eye colour Colore degli occhi: Hair colour Colore dei capelli:

Complexion Carnagione:

Ethnic origin Origine etnica:

Identifying Features

Caratteristiche di identificazione

Check all that apply

Selezionare tutte le voci pertinenti

Hearing aid(s) Left Right
Apparecchio auricolare(i): Sinistra Destra

Visual aid(s) Glasses Contact lenses
Dispositivi per la vista: Occhiali Lenti a contatto

Dentures Upper Lower
Dentiera: Superiore Inferiore

Scars, birthmarks, etc. (location and description)
Cicatrici, nei, ecc. (ubicazione e descrizione):

Tattoo(s) (location and description)
Tatuaggi (ubicazione e descrizione):

Medical Information

Informazioni mediche

Medical condition(s)
Condizioni mediche:

Allergies
Allergie:

Medications
Farmaci assunti:

Results of not taking medications
Conseguenza della mancata assunzione dei farmaci:

OHIP number version
Numero OHIP: versione:

Family doctor's name
Medico di famiglia:

Doctor's phone #
N° telefonico del medico:

Attach a Recent Photo

Accludere una foto recente

To this form, attach a recent, good quality, head and shoulders photograph of the person who may become lost. Replace the photo with an updated version as needed.

A questo modulo, accludete una foto recente di buona qualità, che mostri testa e spalle della persona che potrebbe perdersi. Quando sarà necessario, sostituite questa foto con una più recente.

Potential Places to Look

Potenziali luoghi in cui cercare

Places where the person may go. For example: previous addresses, previous employment, favourite stores, nearby mall, post office, etc.

Luoghi nei quali la persona potrebbe andare. Ad esempio: indirizzi precedenti, luoghi di lavoro precedenti, negozi preferiti, centro acquisti più vicino, ufficio postale, ecc.

1.
2.
3.
4.

For Drivers

Per chi guida

Licence plate number

Numero di targa del veicolo:

Vehicle colour

Colore del veicolo:

Vehicle make and model

Marca e modello del veicolo:

Emergency Contact Person

Persona da contattare in caso di emergenza

Name

Nome:

Relationship to person with dementia

Relazione con la persona affetta da Alzheimer:

Home phone #

N° telef. di casa:

Work phone #

N° telef. al lavoro:

Cell phone #

N° telef. cellulare:

Home address

Indirizzo di casa:

.....

Se vedete qualcuno in un luogo pubblico che sembra perso o confuso:

Cosa dire

- Avvicinatevi alla persona di fronte
- Parlate lentamente e con calma
- Dite alla persona chi siete; chiedete come si chiama
- Usate parole semplici e brevi
- Nel parlare, aiutatevi con i gesti
- Fate domande che richiedano come risposta un semplice "sì" o "no"
- Fate una domanda alla volta, lasciando alla persona tutto il tempo per rispondere
- Siate pazienti. Se necessario, ripetete quello che avete detto utilizzando esattamente le stesse parole
- Mantenete il contatto visivo con la persona
- Evitate di correggere la persona o di cercare di "riportarla alla realtà"
- Non toccate la persona troppo rapidamente o troppo bruscamente

Cosa fare

- Verificate se la persona indossa un braccialetto MedicAlert
- Chiamate la Polizia (911) per aiutare la persona a tornare a casa sana e salva
- Rimanete in attesa vicino alla persona fino all'arrivo della Polizia e assicuratevi che sia stata presa in consegna

Quando una persona affetta da Alzheimer si perde, è un caso d'emergenza. Chiamate il 9-1-1.



Di cosa **accorgersi**

- La persona non è vestita in modo appropriato al clima
- La persona sta ferma, guardandosi intorno, per lungo tempo
- La persona va avanti e indietro
- La persona sembra confusa o disorientata
- La persona ripete la stessa domanda a brevi intervalli
- La persona potrebbe non rendersi conto che si è persa



Cosa dire

- Avvicinatevi alla persona di fronte
- Parlate lentamente e con calma
- Dite alla persona chi siete; chiedete come si chiama
- Usate parole semplici e brevi
- Nel parlare, aiutatevi con i gesti
- Fate domande che richiedano come risposta un semplice "sì" o "no"
- Fate una domanda alla volta, lasciando alla persona tutto il tempo per rispondere
- Siate pazienti. Se necessario, ripetete quello che avete detto utilizzando esattamente le stesse parole
- Mantenete il contatto visivo con la persona
- Evitate di correggere la persona o di cercare di "riportarla alla realtà"
- Non toccate la persona troppo rapidamente o troppo bruscamente



Cosa fare

- Verificate se la persona indossi un braccialetto MedicAlert® Safely Home®
- Chiamate la Polizia (911) per aiutare la persona a tornare a casa sana e salva
- Rimanete in attesa vicino alla persona fino all'arrivo della Polizia e assicuratevi che sia stata presa in consegna

 MedicAlert® Safely Home®

Conoscete qualcuno che soffre di Alzheimer?
Consigliate loro (o a qualcuno che li assiste) di visitare www.FindingYourWayOntario.ca per ulteriori suggerimenti. Una cosa importante che possono fare è contattare MedicAlert® Safely Home® per iscriversi al programma: 1.855.581.3794 / www.medicalert.ca/safely-home

Quando una persona affetta da Alzheimer si perde, è un caso d'emergenza. Chiamate il 9-1-1.



FINDING Your Way®
RITROVA La Tua Strada

*Per chi ha l'Alzheimer,
ogni passo è importante.*

Per informazioni e recapiti degli uffici dell'Alzheimer Society più vicini a voi, chiamate il 2-1-1. I nostri esperti vi forniranno ulteriori informazioni sul Ritrova La Tua Strada (Finding Your Way) e su altri programmi che aiutano le persone affette da Alzheimer e i loro cari. Visitate www.FindingYourWayOntario.ca